

說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G13 號(修改)圖則訂制,分別以紅色、杏色、橙色和藍色標明將暫時封閉的彩虹道路段、啟東道路段、承啟道路段和沐縉街的部分行車道及行人路的路面;及以黃色標明將暫時封閉的承啟道迴旋處的部分行車道路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G13 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW A SECTION OF CHOI HUNG ROAD, A SECTION OF EASTERN ROAD, A SECTION OF SHING KAI ROAD AND MUK CHUN STREET (HIGHLIGHTED IN RED, BEIGE, ORANGE AND BLUE RESPECTIVELY) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED; AND SHING KAI ROAD ROUNDABOUT (HIGHLIGHTED IN YELLOW) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.

鑽挖或掘掘或鑽爆興建鐵路隧道  
時施工區的佈局及刪除擬建連接  
停放處的隧道

PROPOSED RAILWAY TUNNEL BY  
DRILL/DRILL AND BLAST METHOD AND PROPOSED  
WORKS AREA AMENDED AND PROPOSED TUNNEL  
CONNECTING STABLE SIDINGS AT DIAMOND HILL  
DELETED

接駁線  
MATCH LINE  
延續部分參閱圖號 SCL-G12  
FOR CONTINUATION  
SEE DRAWING NO. SCL-G12

刪除擬建的臨時施工井  
PROPOSED TEMPORARY CONSTRUCTION  
SHAFT DELETED

接駁線  
MATCH LINE  
延續部分參閱圖號 SCL-G14  
FOR CONTINUATION  
SEE DRAWING NO. SCL-G14

圖例 LEGEND

- 方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION/ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 擬建的車站/車站入口/通風大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築物  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施  
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或掘掘或鑽爆的鐵路設施或隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖法興建的鐵路設施或隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方)  
ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時施工區  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海床設置地盤設施的臨時施工區(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋/扶手電梯/升降機/樓梯  
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道  
PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床採用明挖法興建的鐵路設施或隧道(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海床採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層/護面或石)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施/隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建供沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下)/車站/車站大堂/車站入口/通風大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」)/設施的佈局已刊載於另一項鐵路項目方案內  
PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATTIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海床的大約範圍  
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED
- 圖則修改  
DRAWING REVISION
- A1  
修訂參考編號(參考憲報公告)  
AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍  
AMENDMENT AREA

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

Table with 6 columns: REV, DATE, BY, SUB, APP, DESCRIPTION. Includes a table of amendments.

SIGNED  
YELUNG KONG SANG  
路政署 總工程師/鐵路拓展(1-3)  
CHIEF ENGINEER/RAILWAY DEVELOPMENT (1-3) HIGHWAYS DEPARTMENT  
11/9/2013  
發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE  
鐵路條例(第519章)  
沙田至中環線  
暫時封閉彩虹道路段、啟東道路段、承啟道路段、沐縉街及承啟道迴旋處

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
SHATTIN TO CENTRAL LINK  
TEMPORARY CLOSURE OF A SECTION OF CHOI HUNG ROAD, A SECTION OF EASTERN ROAD, A SECTION OF SHING KAI ROAD, MUK CHUN STREET AND SHING KAI ROAD ROUNDABOUT

圖號 DRAWING NO. SCL/G13/0025/1  
比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如顯示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府  
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION  
路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT  
鐵路拓展處  
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

Plot, Print, File names and dates.

